



Schulleitung – Dirección

☎ ++ 34 91 782 36 70

Fax: ++ 34 91 782 36 86

E-Mail: schulleiter@dsmadrid.org

Madrid, 14.06.2010/jp

Sommerbrief

Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe Mitarbeiter,

das Schuljahr 2009/10 neigt sich seinem Ende zu und wir sind bereits sehr damit beschäftigt, das kommende Schuljahr vorzubereiten. Bevor nun also bald die Sommerferien anfangen, möchte ich Sie noch auf einige Veranstaltungen zum Ende des Schuljahres in chronologischer Reihenfolge hinweisen:

Die **Lehrer** führen am **Mittwoch, den 16. Juni, um 20.00 Uhr in der Aula** ein **Theaterstück** auf. Diese Veranstaltung ist öffentlich. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Die SV wird Getränke und Salzgebäck verkaufen. Der Erlös kommt einem Hilfsprojekt in Afrika zu.

Im Rahmen der in diesem Jahr von der DSM veranstalteten „Sportbegegnung“ vom **14.-18. Juni findet am 17. Juni in der Aula die Siegerehrung** statt.

Wir bedanken uns an dieser Stelle nochmals herzlich bei allen Eltern für die Aufnahme der Gast Schüler aus den Wettkampfschulen.

Das diesjährige **Sommerkonzert** findet am **Dienstag, den 22. Juni, um 19.30 Uhr in der Aula** statt.

Die Schülerinnen und Schüler der Secundaria richten am **Montag, den 28. Juni, zwischen 12.00 und 14.20 Uhr ein Fest der Kulturen** aus.

Der **Schulbuchbasar** findet dieses Jahr ebenfalls am **Montag, 28. Juni, in der 7. Stunde** statt.

Den abschließenden **Höhepunkt des Schuljahres der Grundschule** bildet am **Dienstag, den 29. Juni, von 18.00 bis 20.00 Uhr das Sommerfest**. Eingeladen sind alle Eltern, die mit ihren Kindern und den Lehrern ein paar lustige und abwechslungsreiche Stunden verbringen wollen. Eröffnet wird das Sommerfest mit einer Luftballonaktion, danach können alle nach Lust und Laune am Programm teilnehmen. Es wird viele Spiele geben, aber auch eine Kaffee- und Kuchentafel und andere kulinarische Köstlichkeiten. Bei einer Tombola kann man tolle Preise gewinnen. Der Erlös fließt der Stiftung der DSM zu. Die restlichen Einnahmen bekommt zur Hälfte das Rote Kreuz und die andere Hälfte die Grundschule selbst.

Ich nutze außerdem die Gelegenheit dieses Schreibens, um Ihnen den **Ablauf des letzten Schultages** bekannt zu geben. Die **Zeugnisausgabe erfolgt in der 4. Stunde. Der Unterricht endet mit Ablauf der 4. Stunde um 11.45 Uhr**. Ich bitte, dafür Sorge zu tragen, dass Ihre Kinder dann die Schule verlassen können. Eine Beaufsichtigung ist nur bis 12.30 Uhr möglich.

Die **Zeugnisausgabe** für Schüler, die am/an den letzten Schultag/en nicht anwesend sein können, ist ab dem 30. Juni, 5. Stunde, im Sekretariat (Fr. Bachmann).

Der **erste Schultag im Schuljahr 2010/11 ist Donnerstag, der 2. September 2010**. In der Hoffnung, Sie dann alle gesund und ausgeruht wieder begrüßen zu können, verbleibe ich

Mit freundlichen Grüßen

Dr. P. Kammann
Schulleiter

1896 – 2008

112 Jahre DSM



Carta de verano

Estimados padres, queridos alumnos, queridos compañeros y colaboradores:

El curso escolar 2009/10 se está acercando a su fin y ya estamos organizando el curso próximo. Antes de que empiecen pronto las vacaciones de verano quiero informarles sobre el transcurso y los eventos de las últimas semanas.

El **miércoles, día 16 de junio, a las 20.00 horas, algunos profesores ofrecen una representación teatral** en el Salón de Actos. Este evento es público, por lo que todos los interesados están invitados. Los delegados de los alumnos ofrecerán bebidas y algo para picar. La recaudación será para un proyecto humanitario en África.

En el marco del encuentro deportivo **“Sportbegegnung”**, que este año albergamos aquí en Madrid entre el 14 y el 18 de junio, la **entrega de premios** tendrá lugar **el 17 de junio** en el Salón de Actos. Aprovecho para dar las gracias a todos aquellos padres que acogen los alumnos provenientes de los otros colegios concursantes

El **concierto de verano** tiene lugar el **martes, día 22 de junio, a las 19.30 horas**.

El **lunes, día 28 de junio**, los alumnos de la Secundaria organizan una **fiesta de las culturas** entre las 12.00 y las 14.20 horas.

El **mercadillo de libros** tendrá lugar también el **lunes, día 28 de junio, a partir de las 13.40 horas**.

La **Primaria** organiza una **fiesta de verano** el martes, día 29 de junio, para despedir por todo lo alto este curso escolar. Esperamos a todos los padres, alumnos y profesores para disfrutar de un par de horas divertidas y entretenidas. Arrancamos con globos, a continuación podrán participar en el programa a su gusto. Habrá diversos juegos y también café, tartas y otras ofertas culinarias. En el marco de la tómbola les esperan premios atractivos. La recaudación se destina a la Fundación Colegio Alemán Madrid. Una mitad de los ingresos restantes está destinada a la Cruz Roja y la otra se reinvierte en la Primaria.

Aprovecho para informarles sobre el **transcurso del último día de clase. Las calificaciones se entregarán durante la 4a hora. Las clases terminan a continuación, es decir a las 11.45 horas**. Les ruego traten de organizar la recogida de sus hijos en este horario puesto que sólo es posible una vigilancia hasta las 12.30 horas.

La recogida de las calificaciones de aquellos alumnos que durante el último día lectivo no puedan estar presentes, será a partir del último día lectivo después de las 11.45 horas en Secretaría (Fr. Bachmann).

El primer día lectivo del curso 2010/11 será el jueves, día 2 de septiembre. Esperando poder volver a verles entonces descansados y con mucha salud me despido

Atentamente

Dr. P. Kammann
Director